**Анкета передается в кухню детского сада/ школы, если ребенок/ учащийся нуждается в особой диете.**   
Lomake palautetaan päiväkodin/koulun keittiöön, mikäli lapsi/oppilas tarvitsee erityisruokavalion.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Анкетные данные** Henkilötiedot | Фамилия и имя ребенка/ учащегося Lapsen/oppilaan nimi | | | Дата рождения Syntymäaika | | | |
| **Контактные**  **данные** Yhteystiedot | Детский сад/ школа Päiväkoti/koulu | | | Группа/ класс Ryhmä/luokka | | | |
| Ответственное лицо в детском саду / в школе Vastuuhenkilö päiväkodissa/koulussa | | | Телефон Puhelin | | | |
| Опекун Huoltaja | | | Телефон работа /дом Puhelin työ/koti | | | |
| **Диета,  соблюдаемая ребенком/  учащимся**  Lapsen/oppilaan tarvitsemaerityisruokavalio | Диабет (приложите план питания) Diabetes (liitä oheen ateriasuunnitelma) | | | | | | |
| Целиакия Keliakia естественно безглютеновая диета  luontaisesti gluteeniton ruokavalio | | овес подходит kaura sopii  овес не подходит kaura ei sovi | | | | |
| Интолерантность к лактозе Laktoosi-intoleranssi без лактозы (из молочных продуктов допустимы молочные напитки без лактозы и зрелые  (твердые) сыры) laktoositon (maitovalmisteista sopivat laktoositon maitojuoma ja kypsytetyt juustot) | | | | | | |
| **Пищевые  аллергии** Ruoka-aineallergiat | Молочная аллергияMaitoallergia  Аллергия на сою Soija-allergia  Аллергия на злаковые, отметьте крестиком те злаки, которые подходят Аллергия на   злаковые, отметьте крестиком те злаки, которые подходят Vilja-allergia, rastita viljat, jotka sopivat  рис riisi  кукуруса maissi  пшено hirssi  гречиха посевная tattari   Другое, что? muu, mitkä?  Аллергия на пищевые добавки (приложите более подробное пояснение)   Lisäaineallergia (liitä oheen tarkempi selvitys) | | | | | | |
| **Другие пищевые аллергии** Muut  ruoka-aineallergiat | Отметьте крестиком все продукты питания, которые вызывают аллергию.  Rastita listasta kaikki **allergiaa aiheuttavat** ruoka-aineet. **Уточните** пригодность продуктов питания **Tarkenna** ruoka-aineiden sopivuus. | | | | | | |
| **Продукт питания**  Raaka-aine | **Не годится ни в каком-то виде**  Ei sovi missään muodossa | | | **Годится в готовом виде**  Sopii kypsänä | | |
| Куриное яйцо Kananmuna |  | | |  |  |  |
| Рыба и морепродукты Kala ja äyriäiset |  | | |  |  |  |
| Яблоко Omena |  | | |  |  |  |
| Груша Päärynä |  | | |  |  |  |
| Банан Banaani |  | | |  |  |  |
| Цитрусовые Sitrushedelmät |  | | |  |  |  |
| Киви Kiivi |  | | |  |  |  |
| Слива Luumu |  | | |  |  |  |
| Виноград Rypäle |  | | |  |  |  |
| Горох, фасоль Herne, papu |  | | |  |  |  |
| Морковь Porkkana |  | | |  |  |  |
| Брюква Lanttu |  | | |  |  |  |
| Сельдерей Selleri |  | | |  |  |  |
| Пастернак Palsternakka |  | | |  |  |  |
| Помидор Tomaatti |  | | |  |  |  |
| Перец сладкий Paprika |  | | |  |  |  |
| Миндали, орехи Mantelit, pähkinät |  | | |  |  |  |
| Клубника Mansikka |  | | |  |  |  |
| Шоколад, какао Suklaa, kaakao |  | | |  |  |  |
| Приправы, какие? Mausteet, mitkä? |  | | |  |  |  |
|  |  | | |  |  |  |
|  |  | | |  |  |  |
|  |  | | |  |  |  |
| Какие симптомы есть или могут быть у ребенка / учащегося Mitä oireita lapsi/oppilas saa  симптомы на коже iho-oire  симптомы в животе vatsaoire  одышка hengenahdistus   Другое, что? muu, mikä? | | | | | | |
| Появляется ли реакция немедленно Tuleeko välitön reaktio  да kyllä  нет ei    Если у ребенка возникнет острая реакция, к оказанию какой первой помощи нужно готовиться? Mikäli lapsi saa välittömän reaktion, minkälaiseen ensiapuun pitää varautua? | | | | | | |
| Другая диета, отличающая от основной диетыMuu  perusruokavaliosta poikkeava ruokavalio | питания Вегетарианская диета, пригодные продукты Kasvisruokavalio ruokavalioon soveltuvat ruoka-aineet полувегетарианство (курица-рыба-молоко-яйцо-овощи)  semivegetaarinen (kana-kala-maito-muna-kasvis)  песко-вегетарианство (рыба-молоко-яйцо-овощи)  pescovegetaarinen (kala-maito-muna-kasvis)  ово-лакто-вегетарианство (молоко-яйцо-овощи)  lakto-ovovegetaarinen (maito-muna-kasvis)  лактовегетарианство (молоко-овощи)  laktovegetaarinen (maito-kasvis)  Религия/убеждения, что? Uskonto/vakaumus, mikä? | | | | | | |
| Продукты питания, которые не подходят по религии/убеждению Uskontoon/vakaumukseen sopimattomat ruoka-aineet | | | | | | |
| Другая специальная диета, какая? Muu erityisruokavalio, mikä? | | | | | | |
| Дата и подпись Päiväys ja allekirjoitus |  | | | | | | |
| **Подтверждение специальной  диеты** Erityisruokavalion  todennus | О следующих специальных диетах ребенка/учащегося необходимо представить справку от врача, врача-диетолога или медсестры. Seuraavista lapsen/oppilaan erityisruokavalioista tulee toimittaa lääkärin, ravitsemusterapeutin tai terveydenhoitajan antama todistus   * диабет diabetes * целиакия keliakia * молочная аллергия maitoallergia * аллергия на злаковые vilja-allergia * аллергия на добавки lisäaineallergia * аллергия на сою soija-allergia * веган vegaani   О других пищевых аллергиях медицинская справка не требуется. Muista ruoka-aineallergioista ei vaadita terveydenhuoltohenkilökunnan antamaa todistusta.  Подтверждением специальной диеты может является заполненная и подписанная опекуном или родителем анкета.  Lapsen/oppilaan huoltajan tai vanhemman täyttämä ja allekirjoittama erityisruokavaliolomake riittää todennukseksi.  Детям дошкольного возраста веганское питание не предоставляется.  Päiväkoti-ikäisille lapsille ei tarjota lainkaan vegaania ruokaa.  Совершеннолетним справку от врача представлять не нужно. Täysi-ikäiseltä ei vaadita lääkärintodistusta. | | | | | | |
| **Обновление спецдиеты** Erityisruokavalion  päivitys | Если в специальной диете произойдут изменения, о них следует сообщить работникам кухни **незамедлительно.** В ином случае, обновление диеты происходит каждый год осенью  Mikäli erityisruokavalioon tulee muutoksia, niistä tulee ilmoittaa keittiöön **välittömästi.**  Muutoin erityisruokavaliot päivitetään joka syksy. | | | | | | |